

Szerkesztőség
Petőfi-utca 1. szám II. emelet
Bérmunkások leveleit csak ismert
kézfői fogadunk el.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI, TÁRSADALMI és KÖZGAZDASÁGI NAPI LAP.

Table with subscription rates: Helyben hához hordva, Egész évre 12 frt, Fél évre 6 frt, Negyed évre 3 frt, Egy hónapra 1 frt.

A tűzoltás rendezése.

Budapest, szept. 10.

(F.) Nagyjában európai színvonalon állunk, azt senki fölünk el nem tagadhatja. Az ország körös a művelődés és haladás jelét mutatja egészen véve.

minduntalan egy-egy falu lakosságát döntik nyomorba, vagy pedig említtük, hogy nap nap mellett hány kis tűz gyúlad ki s ég le egy gazdaembernek a lakóháza, pajtája, csürje stb.

ság továbbra is állandó akadályként utjában álljon a felvilágosodott és humanitárius intézménynek.

has P h l e p s kir. ügyészre vonatkozó vádak az igazságnak megfelelőleg rectificáltak. — Közbevetéleg legyen mondva, a ferditések és elhajások, kivált ily kényes természetű kérdésekben, csak ártnak a magyar ügynek, mert kellemetlen utóhatást hagynak maguk után hátra s jelentékenyen megnövelik éppen az E. M. K. E. különben nemes törekvését, mely a különböző népfajoknak a magyarhoz való barátságos, testvéri simulásait czélozza.

Igy a zászlók az E. M. K. E. Unnepélyek befejeztékéig kiittve maradtak. Az ezt követő városi képviselőgyűlésben kérdés intézettek hozzám az ügyben, de valamint az intézett kérdésekre semmi értelem nem volt sem a magyar nemzet, sem a magyar állami színek elleni intézve, épp úgy nem volt ilyen valami azon feleletben sem, hogy a rendelkezéseim elegendő nem tett aláutas tisztviselőmet, tanúsított engedelmességért felelősségre fogom vonni.

Az „ARADI KÖZLÖNY“ tárcája. (Szeptember 11.) Kelemen szobránál.* — E. Kovács Gyula kélteménye. Meggyötörték a mig éltél, Mig javunkra munkálkodtál, Most fájó szent hörvél állunk...

Láng hevedtől átrázottan A szemekről hullt a hálgyog. Az idegen ringy-rongyával Szégyenkezve meg-megállott. Ez a szép művészi élet, Mely azóta így ránk támadt, Névtelen gyötrelmid dijja, Gyümölése a te munkádnak.

szépségetől, Mintegy két ezerre tessik a versenyen jelen voltak számát és ez nem is túlzás. A hatszáz üllőhely már fél négy óra körül el volt adva és az állóhelyek négyzetében csak egy feketéltett a nézők tarka csoportja.

harozba szállott második toasztjában a hölgyekért, midőn Vécsey István dr. a nemzetközi tornaegylet tagja kijelentette az alispán első pohárköszöntőjére, hogy nem tartja „kompetensnek“ az alispánt hogy aradme gyi és aradi hölgyekért is igyek.

Trefort Agoston. — Az „Aradi Közlöny“ eredeti tárcája. — A jó hadvezéreket nemcsak az jellemzi, hogy csatákat tudnak nyerni, hanem mindennek felett az, hogy az alvezéreket, kiknek segítségével a csatákat megnyerik, ki tudják válogatni. Ily vezér volt a magyar tanügy terén Trefort Agoston Polihar a Princes de Rhetorique française cz. művében következőleg sorolja fel Flechier után Turenne katonai erényeit.

való az okosság. Hasztalanul követné né-
mely ember Luigi Cornaro példáját, ha
születől gyöngye szervezetét, betegséget vagy
a rövid élet bármely feltételét örökölne.
Elasztult szűzök gyermekei is satnyák
lehetnek és az idők folyamán így gyengül
a nemzedék. Az apának azért nemcsak arra
kell törekednie, hogy gyermekeinek vagyont
gyűjtsön, hanem egészségének fenntartása és
ápolása által arra is, hogy a hosszú élet
örökösére reményt nyújtson. Az ember
életre nincs oly rövidre szabva, mint azt kö-
zönségesen tapasztaljuk a skarattal meg is
hosszabbítva. Már pedig ha szeretjük az
életet a annyira ragaszkodunk hozzája, aka-
runk is élni.

Ne rövidítsük napjainkat készakarva.
Az elmúlt időkben az emberiség óriási
vesztéseket szenvedett emberéletben, a be-
tegségek most alig képzelték mérveben
pusztítottak mindenütt, de midőn az általa-
nos közegészségügyi viszonyok javultak, lé-
nyegesen az orvosi tudományok fejlődésé-
vel, kibővödött az emberiség vesztesége.
Javultak a viszonyok az egyes egyén szem-
pontjából is és mindenki több eszközzel ren-
delkezik arra, hogy magától a káros ténye-
zőket távol tartsa a a kedvezőket értelem-
mel a tudomány utmutatásai mellett ki-
váltsza.

Ha óhajtanak tehát élni a hazának, em-
bertársainknak s mindazoknak, kiket szere-
lünk, szarjunk is élni.

Fő el legyen mindig előttünk; okosan
élni; Ez a bölcsök köve, melyet a legre-
gőbb idők óta a homályos középkoron át nap-
jainkig kerestek s melyet a tudományok, a
felvilágosultság hoztak meg az emberiség
számára.

Óriásiak is mint a legbecesebb életadó
talizmán.

A természet-törvények ellenében azon-
ban e talizmán is hatástalan. Kérelhetlenül
megkívánja adóját a halál.

Ha az a kis patak, mely a szívet
"hajja", elapad, megszűnik az élet s az em-
beri test enyészetté indul, hogy alkatré-
szévé válják a föld porának. A szervezet
gépezetében meglazult egy csavar, elpattant
egy pánt s a fénylő szemek megüvegesed-
nek, a gondolatok és érzelmek forrása ki-
apad, az élet pirját a halál fákó szíve
szeltyi fel.

Mi is a halál tulajdonkép, mikor ragadja
meg áldozatát?

E kérdés megfejteséhez nem kell sem
anatómia, sem fiziológia. Megfelel rá a
költő is.

Ki nem ismeré Grimm meséjét?
Gyanútlanul vándorolt egykoron egy
óriás, midőn váratlanul feltörték a kí-
gyóban. A halál volt az utolsó.

Hasztalan ellenállások, mondá az óriás-
nak, kövess!

De a vándor hatalmas öklével földre
sújtá a támadóját s tova haladt.

Mi fog történni? nyogé a legyőzött, ha
e helyen kell maradnom? A földön senki
sem fog többé meghalni s annyira megletik
emberekkel, hogy el nem férnek többé egy-
más mellett.

Erre egy ép, erős ifju haladt el mel-
lette s megmenté válságos helyzetéből. Ju-
talom gyanút azon ígéretet nyerte a ha-
láltól, hogy nem fogja őt váratlanul meg-
lepni, hanem elküldi hosszú hírneiket.

As ifjut boldoggá tette az ígéret. Köz-
ben egy betegségéből is felgyógyulván,
örömmel gondolá, hogy most már mitől sem
kell tartania.

De egy napon megrémint vállát s hátra
tekintve s halált pillantá meg. Kövess,
mondá ez, itt az óra!

— Hogyan? Megszeged az adott szavad?
Nem ígérted-e, hogy hírneid küldöd előbb?
— Hallgass! — vágott szavába a halál.
Nem jött-e a laz, mely ágyba döntött? nem
szararva meg fejed a szédülés s nem gyö-
törte tagjaid a köszvény? Nem érszed-e a
zúgást füledben a nem sötétül el olykor a
tér szemeid előtt? S mindenek felett nem
emlékezteté a saját testvérem, az ólom,
estenként a bekövetkezendő örök álomra?

Az ifju kegyetlen volt a halált követni,
A mit a meseirő a költészet virágaival
ékesített, lönnyében az igazat rejti. Beteg-
ségek a halál hírnei, okai és előjelei, nem
természetfeletti képtelen jelenségek, miként
azt a műveletlen elme képzeli.

Elhal az egyén, ha szervezetét műkö-
dési zavarok, betegségek gátolják, ezek nél-
kül örök időkn át élhetne.

Mathuzulemi kort érhetnének mindnyá-
jan, ha minden ártalmas tényező távol tar-
thatnánk magunktól és testünk eléggé edz-
hetnék s ellentétlára képessé tennék.

De a naiv hit nem est valjja.

Munka család til együtt szünetelt, hogy
a munka után elkötés estebédjét. A kí-
váuusi gyermekek móhon lesik a munkáról
határozat apa szavait, de im . . . a szó
elhal ajkán, rémület száll arcára s figyel-
mezeti környezetét az ijesztő hangokra.

"Tik-tak, kip-kop", hallatik a szoba
szögletéből, kimért, rövid időközökben, tom-
pán, egyhangan. Ez a halál hírneke, —
szól a család s tányérján hagyja ételét,
bus sejtelen szállja meg szívét. Pedig csak
néhány lépést kellene tennie és szétfésze-
teni a fali tükör keretét, hogy ujjai közé
foghassa a rovat, mely ráögíval furva, ta-
ragva a fát, hallatja hangját: "tik-tak,
kip-kop."

Van ember, kit félelem száll meg
akkor is, ha ablaka alatt ebének vonítást
allja.

— Bizonyosan halál lesz a haznál,
— jószorgatja s aggódva gondol a ház népe
a beteg örege, s ki már régen őriz az
ágyát.

Már valamivel poetikusabb, bár nem
igaz a hit, hogy csillaghullás emberhalált
jelent. Kedves szölama az a költőknek is.
A hany csillag hullás a beteg embernek le-
lek szállna a csillagok honába.

Talán igaz is. Sajnos, hogy nem akad
statistikus, ki összehasonlítaná a novemberi
csillaghullást a halálozási statistikával.

De ez felesleges is. Biztosabb hírneke
a halálnak egy lázas nap, mint akárhány
csillag sorsa, még jósnöhöz sem kell menni,
hogy megtudjuk a valót.

Nem is említeném az elfogultság e naiv
hítét, ha nem tapasztalnók, hogy nyomára
találunk oly körökben is, hol azt alig se-
jettük.

Szerencsére a fejlődő tudományok mind
nagyobb területen osztják a homályt s
lehet remélnünk, hogy eljön az idő, midőn
a legtöbb ember ismereni fogja a halál va-
lő hírnekeit, a betegségeket lenyegükben és
okaikban s ezáltal inkább képes lesz magát
megóvni azoktól s a halált, miként a mese
óriása, legyőzni, legalább addig, míg segít-
ségére nem jó a természet kérelhetetlen
törvénye, mely az életnek határt szab.

Hogy e küzdelemben azonban legkisebb
része lesz a lapokban oly nagy hangon hir-
detett "életelixir"-nek "egészségi labdacok-
nak", "Pain Expeller"-nek s a többi száz
meg száz hasonló szernek, azt feltehetjük.

Hasznos szerek, az igaz, de csak a
gyártó szempontjából.

A külföld eseményeiben némi szél-
csend állott be. A német "Möve" hadihajó
szétkartácsolt ugyan néhány tongai bensző-
löttet, s az olaszoknak is volt gyarmati har-
cuk, melyben 90-ét megölték ellenségeik
közül, — de itthon Európában mi sem za-
varta meg a kettős ünnepet. Csupán az
ország csári párt unneplik — a hivatalos
táviratok szerint — rendkívül lelkesedéssel
Jeliszavetogradban és a "Riforma" folytat
egész polemikát a francia lapokkal a masz-
szovai kérdés felett. De azért a látó határon
é pillanatok minden csendes és békés.

A Szelem politikában Berlinben
és Brüsszelben megnyergőre készülnek. A
görög trónörökös s eljegyzése nemcsak
Görögországot, de majd egész Európát fog-
lalkoztatja. Az orosz, dán, angol királyi családok
újabbán sörögösdünak össze a német
császári házával.

Az angol lapok ez alkalomból arra
figyelmeltetnek, hogy Görögország újjalak-
tásában nagyrésze volt Angliának s a görög
királyi család, mint az angol királyi család
rokonát, ma is osztatlan rokonszervvel
tüntetik ki Angliában.

Midőn most huszonöt éve, 1863-ban a
szegény bajor Ottót megfosztották a görög
trónjától, miután 32 évig uralkodott,
Palmerston lord az athéni nemzeti gyüleke-
zetnek a walesi hercegné özvegyét ajánlotta
utódnak. Kijelenté, hogy az esetben, ha meg-
választják Anglia ajánlottját, Britania le-
mond az óriási szigeteki protektorát usz-
ról, melyet 1813. óta gyakorolt. A nemzet-
gyűlés elfogadta az indítványt s Görögor-
szág megkapta az óriási szigeteket, mi által
lakossága 200,000 lélekkel szaporodott. Mg-
kell azonban megjegyezni, hogy az angol ura-
lalommal sehogys nem tudtak megbarátkozni
a görögök, annál kevésbé sikerült angolla
tenni a szigeteki lakóit, a mi Irílandban
nem sikerült hétszáz év alatt. Megtörtént
az is egyszer, hogy az óriás parlamentet az
angol kormányzat kegytelen volt fegyverrel
szétverni.

A görög honfoglalás megújítása mellett
az olasz trónörökös s eljegyzése köli le
figyelmünket.

A belga király legifjabb leánya, Kle-
mentina hercegnő, Stefánia trón-
örökösné hoga és az olasz trónörökös köli
házassági terve napról-napra valószínűbbé
vállik. Van azonban még több akadály, mely
a terv végrehajtását késlelteti. Először is az
olasz trónörökös egészsége nem a legszár-
dabb, miért is tanácsosnak tartják a házasa-
got halogatni. Másrészt pedig Mária Hen-
ricette királyasszony nem jó szemmel nézi a

han elhagyta Mrs. Kleythet és Helenát,
banc a sok ember között Varunát felke-
resse.

Az emberek oly szerenyan állottak egy-
más mellett, hogy egyenahny percz telt el,
a mig György felfedezhette madame Fan-
not, de még ekkor sem sikerült, hozzá kö-
zelednie.

Löndönt észrevehette szép profilitját, a
mit egy fiatal férfinek fordult, a ki he-
lyette jászott. Varuna egészen gondatlanul
látszólt jászani. A hányzör ányujtókát
az aranyokat a többik fejen, az eltűnt ir-
galmatlan gyorassággal, látszott, hogy ma a
szerezose nem kedves madame Fanonak
Warrender növekvő félelemmel szemlélte,
mert minél többet vesztett, annál kemé-
nyebbek és kétségbeesettek lettek vonásai.

Mellettehő férti ökolmolyodott és figyelme-
szett látszott őt, mire Varuna gunyosan mo-
solgolya, elhagyta az asztalt.

E pillanatban lépett eléje Warrender
és a változás, mi most vonásiban véghez
ment, hasonlított egy táli tájképre az esti
pillnál. Ugy látszott, hogy Györgyben ta-
lálta az egyedül ledelt megváltót.

Örömteljes leheltegből Warrender azt
vette ki, hogy madame Fanonak még nem
volt tudomása az ő visszajöveteléről Monaco-
ból és alda az érzést, mely őt visszatartotta
ma délután egy látogatástól a villa Kilyay-
thben. Hirtelen megjelenése érthetőbb gyonást
idézett elő, mint a hogy ezt szavak képa-
sek lettek volna . . .

Látta, hogy felesleges a ketyegés és féle-
lem, Varuna az óvé volt; csak követelmé-
kellett őt, és ha az gyönge ellenességül-
l, akkor ő Warrender, Varuna saját szemlémét
idegű elő.

Kézük egymásba fonódtak és szemük
a szerelem memoritó belát szívták magukba.
Együkük sem ítélte a lampafény, elhal-
ványodni és az alakok eltűnni látszóttak
mindketten egyedül voltak egy általuk te-
remtettt világban.

Varuna hirtelen ugyszólva letarta maga-
ról az ámbiát; szemei vad tüzből égtek és
vonásai ijedséget és ketyelt fejezték ki.

— Oh, én vártam volna, — mondá mály
szomorussággal. Miért nem közeledett gőbb
hozzam? . . . Most annyit vesztettem el.
— Mi az, a mi gondot okoz? —
Mondja meg nekem, mi történt. Mit tebe-
t? Jojjon válem a terrasserá. Oh, annyi
mondani valóm van onhöz.

— És nekem onhöz. De még most
nem; előbb még más valaminek kell törté-
nénie.

Varuna oldalt az a zítára nézett és
reszkető fogta el egész alakját.

— Ön beteg, — mondá Warrender
ijedt aggodalommal. Távozunk.

— Nem, azonban ott Czarlette ezredes
és Titachakoff hercegnő gonosz szomei te-
kiutenek reánk. Lépjünk egy kissé félre —
egy; ő; tudja, mennyire babonás vagyok!
Emlékszik még, mit mondtam onhöz az el-
mult esztendő utolsó estéjén? Kezsem voná-
sai igazat beszéltek; és az év lesz a legje-
lentékenyebb egész életemben, mert ebben
az esztendőben ismerkedtem meg ön a l
... Ön még mindig várja választomat;
egy óra mulva megadom.

— Ön már elolvastam azt az ön vonásai-
ban, — mondá büszkén Warrender.

— Ha ez így van, — felelt szomorúan
Varuna — legyen tehát boldog ön rövid
ideig. Tehát semmi sem változott? Ön engem
szeret — egészen és hűn?

— Ön tudja, hogy én önt egész szívem-
ből, lelkem mélyből szeretem.

— A monte-carlo-i vampirnak neveznek
engem és azt mondják, hogy, miáltal pénz
nyernek értém a férfiak, szállat én kizievom
szívűvért és hogy a szerenose csak azok-
nak kedves, a kik engem vakonszerevély-
vel szeretnek. Az a csodálatos hitem van,
hogy réam nézve a szerelem, élet, sors —
minden titokzatos besezfűgűgűben áll ama
elefántosont golyók mozgásával. "Rien ne
va plus" lesz sorsom halálharangja. . . .
Mióta ön távol volt Monte Carlotól, azóta
folyton vesztettem. A mi est után
bőbbé soha nem jászom. Ma magammal
hoztam mindent a mit e világon bírok, az
utolsó helyek veszteségeit. Nagy öszegeket
teszek, és még e g y s z e r sem nyertem
és az utolsó fél órában tőkém szinte egy
semmire fogyott össze. Vegye azt, a mi
még megmaradt és helyezze el minden gond
nélkül. Nagy öszegre van szükségem, a
mit még ma este nyerne k e l l i. Nem,
ne mondja ki azt, a mi ajkán lebeg. In-
kább meghalnék, semhogy öntől pénzt fo-
gadnék el — inkább meghalok! Oh, roz-
szabab, sokkal rosszabb! De ön tud segíteni
rajtam — de csak e g y módon. Nehány
pillanatt előtt kétségbe voltam esve, aztán
megláttam önt és ön úgy tűnt fel előttem,

Külföld.

A külföld eseményeiben némi szél-
csend állott be. A német "Möve" hadihajó
szétkartácsolt ugyan néhány tongai bensző-
löttet, s az olaszoknak is volt gyarmati har-
cuk, melyben 90-ét megölték ellenségeik
közül, — de itthon Európában mi sem za-
varta meg a kettős ünnepet. Csupán az
ország csári párt unneplik — a hivatalos
táviratok szerint — rendkívül lelkesedéssel
Jeliszavetogradban és a "Riforma" folytat
egész polemikát a francia lapokkal a masz-
szovai kérdés felett. De azért a látó határon
é pillanatok minden csendes és békés.

A Szelem politikában Berlinben
és Brüsszelben megnyergőre készülnek. A
görög trónörökös s eljegyzése nemcsak
Görögországot, de majd egész Európát fog-
lalkoztatja. Az orosz, dán, angol királyi családok
újabbán sörögösdünak össze a német
császári házával.

Az angol lapok ez alkalomból arra
figyelmeltetnek, hogy Görögország újjalak-
tásában nagyrésze volt Angliának s a görög
királyi család, mint az angol királyi család
rokonát, ma is osztatlan rokonszervvel
tüntetik ki Angliában.

Midőn most huszonöt éve, 1863-ban a
szegény bajor Ottót megfosztották a görög
trónjától, miután 32 évig uralkodott,
Palmerston lord az athéni nemzeti gyüleke-
zetnek a walesi hercegné özvegyét ajánlotta
utódnak. Kijelenté, hogy az esetben, ha meg-
választják Anglia ajánlottját, Britania le-
mond az óriási szigeteki protektorát usz-
ról, melyet 1813. óta gyakorolt. A nemzet-
gyűlés elfogadta az indítványt s Görögor-
szág megkapta az óriási szigeteket, mi által
lakossága 200,000 lélekkel szaporodott. Mg-
kell azonban megjegyezni, hogy az angol ura-
lalommal sehogys nem tudtak megbarátkozni
a görögök, annál kevésbé sikerült angolla
tenni a szigeteki lakóit, a mi Irílandban
nem sikerült hétszáz év alatt. Megtörtént
az is egyszer, hogy az óriás parlamentet az
angol kormányzat kegytelen volt fegyverrel
szétverni.

A görög honfoglalás megújítása mellett
az olasz trónörökös s eljegyzése köli le
figyelmünket.

A belga király legifjabb leánya, Kle-
mentina hercegnő, Stefánia trón-
örökösné hoga és az olasz trónörökös köli
házassági terve napról-napra valószínűbbé
vállik. Van azonban még több akadály, mely
a terv végrehajtását késlelteti. Először is az
olasz trónörökös egészsége nem a legszár-
dabb, miért is tanácsosnak tartják a házasa-
got halogatni. Másrészt pedig Mária Hen-
ricette királyasszony nem jó szemmel nézi a

han elhagyta Mrs. Kleythet és Helenát,
banc a sok ember között Varunát felke-
resse.

Az emberek oly szerenyan állottak egy-
más mellett, hogy egyenahny percz telt el,
a mig György felfedezhette madame Fan-
not, de még ekkor sem sikerült, hozzá kö-
zelednie.

Löndönt észrevehette szép profilitját, a
mit egy fiatal férfinek fordult, a ki he-
lyette jászott. Varuna egészen gondatlanul
látszólt jászani. A hányzör ányujtókát
az aranyokat a többik fejen, az eltűnt ir-
galmatlan gyorassággal, látszott, hogy ma a
szerezose nem kedves madame Fanonak
Warrender növekvő félelemmel szemlélte,
mert minél többet vesztett, annál kemé-
nyebbek és kétségbeesettek lettek vonásai.

Mellettehő férti ökolmolyodott és figyelme-
szett látszott őt, mire Varuna gunyosan mo-
solgolya, elhagyta az asztalt.

E pillanatban lépett eléje Warrender
és a változás, mi most vonásiban véghez
ment, hasonlított egy táli tájképre az esti
pillnál. Ugy látszott, hogy Györgyben ta-
lálta az egyedül ledelt megváltót.

Örömteljes leheltegből Warrender azt
vette ki, hogy madame Fanonak még nem
volt tudomása az ő visszajöveteléről Monaco-
ból és alda az érzést, mely őt visszatartotta
ma délután egy látogatástól a villa Kilyay-
thben. Hirtelen megjelenése érthetőbb gyonást
idézett elő, mint a hogy ezt szavak képa-
sek lettek volna . . .

Látta, hogy felesleges a ketyegés és féle-
lem, Varuna az óvé volt; csak követelmé-
kellett őt, és ha az gyönge ellenességül-
l, akkor ő Warrender, Varuna saját szemlémét
idegű elő.

Kézük egymásba fonódtak és szemük
a szerelem memoritó belát szívták magukba.
Együkük sem ítélte a lampafény, elhal-
ványodni és az alakok eltűnni látszóttak
mindketten egyedül voltak egy általuk te-
remtettt világban.

Varuna hirtelen ugyszólva letarta maga-
ról az ámbiát; szemei vad tüzből égtek és
vonásai ijedséget és ketyelt fejezték ki.

— Oh, én vártam volna, — mondá mály
szomorussággal. Miért nem közeledett gőbb
hozzam? . . . Most annyit vesztettem el.
— Mi az, a mi gondot okoz? —
Mondja meg nekem, mi történt. Mit tebe-
t? Jojjon válem a terrasserá. Oh, annyi
mondani valóm van onhöz.

— És nekem onhöz. De még most
nem; előbb még más valaminek kell törté-
nénie.

Varuna oldalt az a zítára nézett és
reszkető fogta el egész alakját.

— Ön beteg, — mondá Warrender
ijedt aggodalommal. Távozunk.

— Nem, azonban ott Czarlette ezredes
és Titachakoff hercegnő gonosz szomei te-
kiutenek reánk. Lépjünk egy kissé félre —
egy; ő; tudja, mennyire babonás vagyok!
Emlékszik még, mit mondtam onhöz az el-
mult esztendő utolsó estéjén? Kezsem voná-
sai igazat beszéltek; és az év lesz a legje-
lentékenyebb egész életemben, mert ebben
az esztendőben ismerkedtem meg ön a l
... Ön még mindig várja választomat;
egy óra mulva megadom.

— Ön már elolvastam azt az ön vonásai-
ban, — mondá büszkén Warrender.

— Ha ez így van, — felelt szomorúan
Varuna — legyen tehát boldog ön rövid
ideig. Tehát semmi sem változott? Ön engem
szeret — egészen és hűn?

— Ön tudja, hogy én önt egész szívem-
ből, lelkem mélyből szeretem.

— A monte-carlo-i vampirnak neveznek
engem és azt mondják, hogy, miáltal pénz
nyernek értém a férfiak, szállat én kizievom
szívűvért és hogy a szerenose csak azok-
nak kedves, a kik engem vakonszerevély-
vel szeretnek. Az a csodálatos hitem van,
hogy réam nézve a szerelem, élet, sors —
minden titokzatos besezfűgűgűben áll ama
elefántosont golyók mozgásával. "Rien ne
va plus" lesz sorsom halálharangja. . . .
Mióta ön távol volt Monte Carlotól, azóta
folyton vesztettem. A mi est után
bőbbé soha nem jászom. Ma magammal
hoztam mindent a mit e világon bírok, az
utolsó helyek veszteségeit. Nagy öszegeket
teszek, és még e g y s z e r sem nyertem
és az utolsó fél órában tőkém szinte egy
semmire fogyott össze. Vegye azt, a mi
még megmaradt és helyezze el minden gond
nélkül. Nagy öszegre van szükségem, a
mit még ma este nyerne k e l l i. Nem,
ne mondja ki azt, a mi ajkán lebeg. In-
kább meghalnék, semhogy öntől pénzt fo-
gadnék el — inkább meghalok! Oh, roz-
szabab, sokkal rosszabb! De ön tud segíteni
rajtam — de csak e g y módon. Nehány
pillanatt előtt kétségbe voltam esve, aztán
megláttam önt és ön úgy tűnt fel előttem,

Legújabb posta.

Ujjabb vádák Mackenzie ellen. A
német orvos-egyesületek szövetségének választ-
mányja hivatalos lapjában kijelenti, hogy
M a c k e n z i e szándékával megaka-
dályozta a jó sikert ígérő operációt, hogy a
császárt a dolog halasztása által kivége a
német orvosok ellenőrzése alól. Rendszeres
ámbitást üzött és a német orvosokat a leg-
kétebb sajtó útján rágalmazta. Viselkedése
egytálan megengedetlen.

Frigyes császár naplója. A "Post"
határozottan megzafolja ama híreket, hogy
Frigyes császár szándékolt volna legkisebb
nyilvánosságra hozni. A császár végren-
deléseket nem is hagyott hátra. — A
"Nord. Allg. Ztg." megerősíti
a "Post" jelentését, mely szerint alap-
talan a Frigyes császár megrendeléseinek
közvetéleről szóló hír.

Vilmos császár legújabb kabinet-
rendeletel. A hadsereg rendeleti lapja által
közvetett kabinetrendelet a gyalogság új
fegyver-szabályzatának kiadását illetőleg
következőleg nyilatkozik: Halás emlékezzettel

ő felsége, istenben bldogult atyám iránt
ime átadom a hadseregnek az ő kezde-
ményezésére kidolgozott új fegyverszabály-
zatot a gyalogság számára. Az új szabály-
zat arra van hivata, hogy a hagyományos
fegyelem és rend teljes fenntartása mellett a
harczászat szükségletei által követelt ki-
képzsétek tágabb tér nyújtassék. Némely
formák egyszerűsítése által elért előnyöknek
nem szabad elvászniuk azért, hogy valaki
a szabályzatot a külső egybntetés fokozása
czéljából avagy más szándékból akár szóval,
akár írásbelileg kiegészítse, ellenkezőleg a
kiképzésre és gyakorlati alkalmazásra szán-
dókosan engedett tágabb tért elvi megzafol-
tást sehoh sem szenvedhet. Ez akarata
elleni minden vétséget kimételenül fo-
elbocsátással sújtani. A hadsereg rendeletel
lapja közléstés továbbá egy kabinetrende-
letet azon kijelentéssel, hogy ő felsége az
első gárda-tüzérezred tulajdonosa.

As
"ARADI KOZLONY"
(Megjelen mindennap.)
Előfizetést feltételei.
Helyben házhoz hordva:
Egy évre 12 — kr
Fél évre 6 — "
Negyed évre 3 — "
Egy hóra 1 — "
Vidékre szétküldve:
Egyévre 14 fr — kr
Fél évre 7 — "
Negyed évre 3 — 50"
Egy hóra 1 — 20"
Folkérjük lapunk azon előfizetőit, kik
előfizetésüket augusztus végéig n le-
járt, hogy az előfizetést
mielőbb megtenni szí-
veskedjenek, nehogy a lap szét-
küldésében fennakadás álljon be-
szelvény.
As "Aradi Közlöny"
kiadóhivatala.

NAPTÁR.

Szeptember 11. Kedd. Romai katolikus
napitár: Prót. és Jácz. Protest. napitár: Prót. és
Görög-orosz napitár: (augusztus 30.) 8 órád. Nap
kél 5 óra 39 perczok, nyugszik 6 óra 19 perczok
Szeptember 11. Arad megye központi vá-
lastmányának ülése d. e. 10 órákor.
Szeptember 12. Arad város törvényhatóság
bizottságának szeptemberhavi közgyűlése d. u. 4
órákor.
Szeptember 13. Az aradi kereskedelmi és
iparkamara teljes ülése d. u. 5 órákor.
Szeptember 14. Arad megye közigazgatási
bizottságának havi ülése d. e. 9 órákor.
Szeptember 17. Doda Traján napitepő az
aradi esküdtek előtt. — Arad megye állandó vá-
lastmányának ülése d. e. 10 órákor.
Szeptember 19. Hadkötelesek felülvisgá
lata Aradon, Temesváron és Fehértimonpon.
Szeptember 24. Arad megye özi évszvegdes
közgyűlése d. e. 9 órákor.
— A Kölszy könyvtár' kedden és szombaton
délután 8—4 óránteken delöltöl 11—12 óra köst
használható.

Monte-Carloi történet.

(Angol regény egy kötetben.)
— "Aradi Közlöny" számára fordította: —
(45. folytatás.) **LOTUSZ.**
HUSZONHATODIK FEJEZET.
A végét.
A hercegnő trónörökösével társalgott,
ki ez idő szerint a leghíresebb személy volt
Monte-Carloban. Sok tekintetirányuló párra s
néhányan megilletődve, mások lázas nyug-
talansággal. Lehetett-e elhinni, hogy egy
dinasztia sorsa Nadine varázshatalmatól
függjön? A hercegnő komolyan beszélt és
Nadine gunyos gyösellemel mosolygott rá;
ugy látszott meggyeztek. Most elváltak,
Nadine visszalepett a tőmeg közé s a her-
cegné a roulette-hez ment.
Warrendert még mindig nyugtalanítá
egy bizonytalan érzés, a közelgő szerencsét-
lenségől való félelem: ily kedélyhangulat-

BUDAPESTI TŐZSDE.

Szeptember 8-án.

Pénz	Áru	Pénz	Áru	Pénz	Áru
M. kir. arany. adóment. 4g	101 90	102 20	Magy. orsz. bank részvény-társaság	311	311 20
" papíraradéj adóment. 5g	91 85	91 95	Osztrák hiteltintézet	878	880
M. vasúti k. l. 120 frt o. é. (300 fo.) 5g	148 50	149	Osztr.-magyar bank	158	160
M. v. k. l. 120 frt egyes dbban	148 50	149	I. magyar iparbank	712	715
M. 1869. kel. v. a. kötv. (els.) adóment. 5g	98 20	98 75	Pesti magy. keresk. bank	199	203
M. 1873. kel. ár. v. szb. (els.) adóment. 5g	114 50	115 50	Bécsi bizt. társulat	210	203
M. 1876. kel. aranyban (els.) adóment. 5g	120	130	Első magy. általános bizt. társ.	3050	3215
M. kir. nyereségy-kölcsön 100 frt 50 frt drbjá	120 50	130	Fonciere pesti bizt. társ.	70 25	075
Tiszai és szegedi kölcsön 4g	126	136 50	Magyar-francia bizt. társ.	175	71
M. k. földtm. kötvények 5g	104	105	Pannónia visszb. társ.	975	180
" 1867. zárad. 5g	104	105	Concordia malom	625	625
M. k. földtm. kötvények tenneli 5g	104	105	Első budapesti malom	1030	598
" 1867. zárad. 5g	104	105	Erzsébet malom	242	244
M. k. földtm. kötvények horvátborsz. 5g	104	105	Hengermalom	625	590
M. k. földtm. kötvények erdélyi 5g	104	105	Luiza malom	262	255
(100 frt 5g)	98 50	99 50	Molnárak és stúók malma	353	350
Szabolcsmavált. kötv. (100 frt) 5g	100	100 50	Pannónia malom	765	760
Pest vár. kölcsöne 1870. évből 6g	159 50	107	Viktoria malom	130	132
" 1871. évből 6g	107	109	" Adria " m. tengeri hajón. részv. t.	175	50
Budapest fõv. 1880. kölcsöne 6g	100 75	101 50	Alföld-fiumei vasút 5g	175	178 50
Budapesti bankégyes. részvényt.	100	100 50	Bátassék domb.-sáskany vasút 5g	175	178 50
Magy. ált. hitelbank	281	281 50	Déli vasút 5g	154 50	155 50
Magy. jelz. hitel. II. kib. in. elismv.	89 25	89 00	Erdélyi vasút 5g	172 50	172 50
Magy. lez. s. pénzváltóbank	89 25	89 00	Gyõr-sopron-ebenfurti vasút 5g	142	149
			Kassa-oderbergi vasút 4g	160 50	161 60
			Magyar galicziai vasút 3g	157 60	158
			M. ny. v. (sz.-gyõr-giáci vasút 5g)	232 50	233
			Osztrák államvasút 5g		
			Pecs i arcai vasút 5g		
			Tisza vidéki vasút 5g		
			Osztr. dunagõshajózási társ. 5g		

Záloglevelek.			Pénz	Áru
M. földhitelit. papírérték 5g	102 75	103 25		
" " " " " 4g	100 50	101		
" " arany v. ezüst 5g	95 25	95 65		
" jelzálogbank 5g	132	132 50		
Kisbirt. orsz. földh.-int. 5g	102 50	103		
Osztr.-magyar bank o. é. 5g	101 50	102 25		
" " " " " 5g	101 75	102		
" " " " " 5g	99 90	100 60		
Pesti keresk. bank 5g	99 90	100 60		
" " " " " 5g	101	101 50		
Albina tak. és hitelit. 6g	101	102		
Elsõbbségek.				
Budapesti lánchíd 5g	104	105 50		
Loyd- és tőzsde-épület 6g	99 50			
M. sz. k. orsz. vöröskereszt soraj.				
Osztrák vöröskereszt-egylet . . .	17 50	18		
Pénznemek.				
Cs.-kir. arany (vert)	5 82	5 83		
Cs.-kir. arany (kör)	5 76	5 81		
Osztrák magyar 8 frtos arany . . .	9 70	9 74		
20 frankos arany	9 70	9 74		
Osztrák és magyar ezüst				
Német birod. bankj. vagy ezekkel egyenért. bankj. (100 márkáért)	53 90	62 50		
Ném. bankp. 100 ném. bir. márkáért	56 65	62 20		
Amsterdam 100 hollandi frtért . . .	101 20	102 50		
Paris 100 frankért	50 10	50 25		
Svájci pénzügyez. 100 frankért . . .	50	50 10		
London 10 font sterlingért	125 10	125 40		

FÖLDÉS KELEMEN

gyógyszerháza a „Mégváltóhoz”
ARADON, Deák-Ferencz-utczá.

Bel és küllhoni nevezetesebb gyógyszerek alábbi árjegyzékét ajánlja a t. sz. közönségnek szives figyelmébe.

Illatszerek, parfüimok, illatos fűvek és balzsamok. Extrait Heliotrop Extrait Jasmin Prine Roal Opo porax Széna illat Ess. balsinet Jokey klub Bjegyekben	Maris Farina Eau de Cologne valódi kitiűs illatzer 50 kr. 1 frt. Matico Capsulák 2 frt. Matico Injekció 1 frt, 2 frt. Migraine Sijte (mentol) 50 kr. Dr. Misera hidegfeles elleni cseppek 80 kr. Tyzkuszemirtõ balzsam nehányzori bekenés al- tal a fájdalom megszũnik és a tyuzkszem elvész. Sobborseaz Brázai-féle 40 és 80 kr. Mohr-féle sôborseaz 80 kr. Neszte gyermekliszt, egy doboz 99 kr. Salicyl hintõpor, lábizzadás ellen 40 kr.
Rizs-porok és hajporok Herbert-féle fehér és rózaa 1 doboz 90 kr. Párisi hajpor 50 kr. Velutin rizpor 3 frt és 2 frt 50 kr. Salicyl szájviz kitiűs jó hatású, egy üveg 50 kr.	Mosdó- és gyógyszerappanok. Piperó és mosdó gyógyszerappanok. Dr. Popp-féle növény-zsuppan 42 kr. Berger ká- rny-zsuppan kitiűs búrbajoknál és viszketegsé- g ellen 35. 40 kr. Tonequin folyó 1.50. kén 35 kr. Speik kitiűs 35 jód kén 45 kr. Gliczerin ibolya-zsuppan 35 kr.

Pályázati híradetmény.

A m. kir. államvasutak összes állomázaian a hirdetés kifüggesztési, valamint a könyv- és hirdaplárusítási jognak, 1889 évi január hó 1-től zszámítandó három évre bérbeadására, ezennel nyilvános pályázatot nyitatták.

Felhívatnak a vállalkozni szándákozók, hogy 50 kros bélyeggel ellátott és jól lepecsételt ajánlataikat ezen czímmel; „Ajánlat az 3344:88 számhoz” 1888 év október hó 10-én d. e. 12 óráig a m. kir. államvasutak forgalmi szakosztályánál (Andrássy ut. 75. sz.) átadják vagy postán megküldjék.

Bánatpénztül az ajánlott évi bérösszeg 5 százaléka készpénzben, vagy állami le-
dtekre alkalmas értékpapirokban, legkés-
őbb október hó 9-án déli 12 óráig a m. kir. államvasutak budapesti fõpénztárk rónál leteendõ. — Az ajánlathoz enne megtörténte megemlítettõ, de a letétijegy nem csatolandó.

A késõbbben beérkezõ vagy bánatpénz nélküli ajánlatok figyelembe nem vétetnek.

A bérleti feltételek a pályázati határ-
idõig, naponkint a hivatalos órak t alatt, formalmi szakosztálnál megtekin hetõk esetleg kívánatra posta útján megkül detnek.

Csak magyar nyelven irt ajánlatok ogadattanak el.

Budapest, 1888 augusztus 30.
Az igazgatóság.

Bükk makk termés.

bérbeadandó a pankotai uradalomhoz tar-
tozó mintegy 600 kat. holdból álló tuczei erdõrészben.

A szóbeli árverés alulirt helyen f.
évi szeptember hó 20-án délután 2 órakor tartatik meg.

Agrison, 1888, szeptember 9-én.
Az uradalmi erdõhivatal.

Póthíradetmény.

teszi, miszerint a magy. kir. kinostár végrehajlatónak Kempf Mihály és neje szül. Maros Katalin, szent-mártoni lakos végrehajlat eszenvedettek elleni 213 frt 76 kr. járuléka iránti végrehajlati nygebén 7879—88. sz. a kibocsátott árverési híradetményben az aradi kir. tezek területén levõ Szt. Mártonban fekvõ a szent-mártoni 481 sz. tnyben A. I. 8. 9. alatt felvett õres beltelek és kaposzást-földbõl, továbbá a szent-mártoni 360 számu tnyben A + 1—4. alatt felvett 23 számu beltelkes ház, szántó és legelõföld, úgy 7 frt 16½ kr. dõzsma-váltásdíj összeggel terhelt szõlõbõl álló ingat-
lanság 690 frt kikiáltási árban Szt. Márton közszeg-
hásánál 1888 évi szeptember hó 28-ik napjának dél-
elõtti 10 órájra kitiűsített árverés az 1881. LX. t. sz. 167. §-a alapján Suciu Aurél aradi ügyvéd végrehaj-
latõ érdekében is 450 frt és 150 frt tóke követelõ-
a járuléka kielégítése végett megtartatni fog.

Kelt az aradi kir. tezek, tkvi hatóságánál 1888. évi
julius 23.

Steinitzer Károly,
kir. tezei bíró

EGY
a jegyzõi teendõkben
jártassággal bíró fiatal ember,
180 forint évfizetés,
mosás és ágymun kívül teljes ellátás
mellett, alulírott nál azonnal alkalmazást
nyerhet. A román nyelv bírása okvetlen
szükség.

Berzova, 1888, szeptember 1-én.
Rosevitz Géza,
körjegyzõ

637888.

Árlejtési híradetmény.

Arad sz. kir. város gazdasági széke az aradi és
csanádi egyesült vasút-k utjonnan épült háza és a vás
rosház között levõ utca csatornázása és tört követ ki-
üzvézésével, továbbá a fűti csatornának az utozáva-
szemben levõ vonalig leendõ meghoszabításával kapl
csolatos munkáknak felvállalása iránt folyó évi szeptem-
ber 11-ik napján d. e. 10 órakor árlejtést tart.

Kikiáltási ár 2406 frt 98 kr.

Az árlejtésben részt lehet venni szóbeli vagy
írásbeli zárt ajánlatokkal.

Bánompénztül leteendõ a kikiáltási ár 10%-a kész-
pénzben vagy elfogadható értékpapirokban.

Az írásbeli ajánlatok lezartán a szóbeli árlejtés
megkezdése elõtt nyújtandók be, s csak akkor vétet-
nek figyelembe, ha azokhoz a bánompénz mellékelve
van s ha az ajánlatot tevõ kijelenti, hogy az árlejtési
feltételeket ismeri és elfogadja.

Az árlejtési feltételek a gazdasági tanácsoknál
az árlejtést megelõzõleg is megtekinthetõk.

Arad, sz. kir. város gazdasági széke nek 1888. évi
szeptember hó 4-én tartott ülésébõl.

Kiadta;
Varjassy Lajos,
aljegyzõ

Árlejtési híradetmény.

Arad sz. kir. város gazdasági széke a szinház
épületben Br. Simonyi Lajosnál által az északkeleti sa-
rok elsõ emeleten bérlet 1. elõszoba, 3 utcazi szoba
1 cselekedőbe, konyha és kamarából álló lakásnak és
oldalon Suhai Jozsefné által bérlet VI. sz. bolthelyi-
ségnek 1888 november 1-tõl teendõ bérbeadása iránt
folyó évi november hó 1-én d. e. 10 órakor árve-
rést tart.

Az árverésben részt lehet venni szóbeli és írásbeli
ajánlatokkal.

Az írásbeli ajánlatok lezartán a szóbeli árverés
megkezdése elõtt nyújtandók be, s csak akkor vétet-
nek figyelembe ha azokhoz a bánompénz mellékelve
van, s ha az ajánlatot tevõ kijelenti, hogy az árverés
ltételeket ismeri és elfogadja.

Az árlejtési feltételek és a költségvetés a gazda-
sági tanácsoknál az árlejtést megelõzõleg is megte-
kinthetõk.

Arad, sz. kir. város gazdasági széke nek 1888. évi
augusztus hó 25-én tartott ülésébõl.

Kiadta;
Varjassy Lajos,
aljegyzõ.

Híradetmény.

Hajójaratok Száván, Mitroviczán és Szabatz kö-
zött a magy. kir. államvasutak hajóival.

A m. kir. államvasutak a Száván, Mitroviczán és
Szabatz között saját gõzhajóival naponkint rendszer-
esen személy, podgyász és áruforgalmat közvetõ közle-
kedést rendeztek be, mely intézkedés következtében
ezen gõzhajó folyó évi július hó 17-tõl kezdve az alábbi
menetrend szerint közlekedik és pedig:

ndulás Szabatzról Mitroviczára naponkint reggel	8 órakor
rkezés Mitroviczára	d. e. 10—11 óra kôr
ndulás Mitroviczáról Szabatra	d. u. 8 órakor
rkezés Szabatra	d. u. 5—6 óra kôr

Annélfogva a hajószállításban áll úgy a Mitroviczáról
ezáról induló 2645. mint az odaérkezõ 2612. számú
vonatokhoz.

A hajórendes állomása Mitroviczán a Szávapart
azon pontján van, hová a szávaparti vágány kivezet,
95781. O. II. szám.

A mitroviczai helyi utasok kényelmére azonban a hajó
egy le-mint felfelé való útján Mitroviczán a város
alatt is megáll, utasok és podgyász be- és kiszállításá-
czéjából, Megjegyzendõ, hogy legközelebb — a
majdan közre teendõ idõtõl fogva — a személy száll-
lító vonatok a mitroviczai vasúti állomásról közvetlen
a Száva parti állomásig fognak kijárni.

A hajószállításra vonatkozó személy-podgyász és
árudíjszabások a m. kir. államvasutak díjszabási ügy-
osztályában megszereshetõk, megjegyezvén, hogy saját
állomásainkról Szabatra, vagy onnan megfordított
irányban feladásra kerülõ szállítmányok a vasúti és
vizi díjtételeknek öszenvonásával közvetlenül rovatol-
tatnak el. Az árak átvétele illetõleg kizárás Szabatzon
azoda kirendelt hivatalos közvegk által eszkozzolhatók.

Végül megjegyezszük, hogy a hajózási utasok jegyek
az utasok által a szabatz-mitroviczai hányra néve
szabatz kirendeltséginkkel, a megfordított irányban
pedig addig, mig Mitroviczán a szávaparti állomásunk
megnyitatták, magán a hajón válthatók.

Budapest, 1888. augusztus hó 2-án.
Az igazgatóság.

15204—88. sz. Arad megye alispánjától.

Árlejtési híradetmény.

A borosjenõi köröshídon szükségelt helyre-
állítások, továbbá a Mikalaka-Világos, Borosjenõ-
Nagyhalomgyi uton 48—49 kilométer közt levõ
27. számú gúteri hid helyreállítása, 2267 frt 43
kr. költséggel elrendeltetvén, ezen két müthegy
helyreállításiának árlejtés útján biztosítása, iránti
tárgyalás, Arad vármegye alispáni irodájában folyó
évi szeptember hó 20-án d. e. 10 órakor
fog megtartatni.

Mely ekénti tárgyalásra vállalkozni szándé-
kozók 10% bánompénzzel ellátva azzal hivatnak
meg, hogy költségvetés és árlejtési feltételek addig
is a vármegyei m. kir. államépítészeti hivatalnál
megtekinthetõk.

Aradon, 1888, szeptember 4-én.
Ormos Péter,
alispán,

Mely szerint közhírré tetetik, hogy Galsán a f.
évi szofreti határidõ meghatározása, a munkabér stb
megállapítása végett, 1888-ik évi szeptember hó 18-án
d. e. 9 órakor tizsda közszegházánál, helyszéki gyűlés
fog tartatni, melyre a tisztelt szõlõ birtokos urak eszen-
nel meghívatnak.

Galsán, 1888 évi szeptember hó 6-án.
A helyközség elõljárõl-

Híradetmény.

Mely szerint közhírré tetetik, hogy Galsán a f.
évi szofreti határidõ meghatározása, a munkabér stb
megállapítása végett, 1888-ik évi szeptember hó 18-án
d. e. 9 órakor tizsda közszegházánál, helyszéki gyűlés
fog tartatni, melyre a tisztelt szõlõ birtokos urak eszen-
nel meghívatnak.

Galsán, 1888 évi szeptember hó 6-án.
A helyközség elõljárõl-

yomatja eskiaadja az Ungar-leider-telékönyvnyomda Aradon.